

# A TENGERPART

Társadalmi, közgazdasági és tengerészeti napilap.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Riva Szápáry. Adria-palota.

Telefon 224. szám.

Előfizetési ár:

Égész evre . . . 24 kor. Negyedévre . . . 6 kor.  
Félévre . . . 12 kor. Egy órára . . . 2 kor.

Égész év szám ára 6 illér.

HIRDETÉSEK

a kiadóhivatal mérsékelt áron számít

Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 30 illér.

## LEGUJABB.

Táviratok és telefon-hírek.

### Fejérváry a királynál.

Budapest, nov. 23. Félhivatalos jelentés szerint a király ma délelőtt a budai várpalotában két óra hosszat tartó különkihallgatáson fogadta Fejérváry Géza báró volt miniszterelnököt.

### A képviselőház ülése.

Budapest, november 23. A képviselőház mai ülését Justh Gyula elnök délelőtt tíz óra után nyitotta meg.

A múlt ülés jegyzőkönyvének hitelesítése után Wekerle Sándor miniszterelnök betérjeszti az ország 1905. évi közállapotairól szóló jelentést.

Következik az 1907. évi állami költségvetés részletes tárgyalása.

Vázsonyi Vilmos személyes kérdésben szólva, tiltakozik az ellen a gyakran hangoztatott vád ellen, hogy a szociálisták a nemzetiségekkel paktálnak. A nemzetiségek folytonos izgatásai ellenkeznek a demokráciával, amely a nemzetiségektől nem sok szolgálatot várhat.

Hodssa Milán és Pop-Csicsó István Vázsonyival polemizálnak.

Az „Udvartartás“ tételénél Ugron Gábor hangoztatja, hogy bár hazánk ugyanolyan összeggel járul az udvartartás költségeihez, mint Ausztria, az udvartartás mégis teljesen osztrák. A király az év legnagyobb részét Bécsben tölti idegen környezetben, amely nem ismeri Magyarország népét és törvényeit és ellenzi a magyar állam kiépítését. Bécsben ellenséges udvar áll velünk szemben. Nem tesz különindítványt, de kéri a kormányt, hogy

szivelleje meg szavait. A tételt egyébként elfogadja.

A Ház többsége az „Udvartartás“ tételét megszavazza; a függetlenségi párt nagy része ellene szavaz.

A „Képviselőház“ tételénél Pop-Csicsó István nemzetiségi az alelnöki fizetések eltörlését indítványozza.

Wekerle Sándor miniszterelnök kijelenti, hogy az alelnöki állás temérdek kötelezettséggel és dologgal jár és sok a reprezentacionális költség. Ez nem szinkura. Kéri a tétel elfogadását.

Az elnök elrendeli a szavazást.

A Ház nagy többsége az alelnöki fizetések fenntartása mellett szavaz.

A horvát tételénél Batthyány Tivadar gróf örömet fejez ki, hogy végre a horvátok és magyarok megértették egymást.

Josipovics Géza horvát miniszter szintén örül, hogy a magyar képviselőházban kifejezést nyert a horvát barátság.

Hodssa Milán szerint a nemzetiségekkel másképp bánnak a magyarok, mint a horvátokkal, azért nincs köztük megértés.

Vajda Sándor támadja a koalíciót, amely Bécsnek mindent megszavaz.

Az elnök Vajdát egy kifejezése miatt rendreutasítja.

A horvát tételt a ház megszavazza.

A „Számvevőszék“ tételénél Bánffy Dezső báró szólal fel röviden, mire az ülés véget ér.

### A főrendiház ülése.

Budapest, nov. 23. A főrendiház ma délután 5 órakor Dassewffy Aurél gróf elnöklelte alatt ülést tartott.

A kormány betérjesztette az ország közállapotairól szóló évi jelentését.

Folytathatnám a családások légiójának felsorolását; ámde a szürke egyformaságban kevés volt az érdekes és így Japonard élettörténete nem nyújt sok változatosságot. Nagy nehezen kiküzdött magának egy helyet a csacsilajtörján, azonban tengődött, fokról-fokra emelkedve, a többi tehetségtelen emberfia sorában. Pedig nem volt tehetség híján a szegény; voltak kiváló tulajdonságai, sőt még tudást is hozhatlak fel az érdemeül. De a félnétség súlyos békóként korlátozta az emelkedését, a sikerek elérését.

Ezen a mai napon — virágillatos májusi délután — Japonard korábban fejezte be a hivatalát. Amikor kilépett a minisztérium kapuján, megcsapta lelkét a szépséges verőfény, a virágillatos utca poézise. És Japonard elhatározta, hogy rendes utvonala helyett, a boulevardokon át megy haza. A hatalmas körut zibongó emberaradata, a hölgyek finom eleganciája és a semmittevő urak fényes czilinderei rég látott képet varázsoltak az irodája szürke mindennaposságához szokott hivatalnok szeme elé.

— Nagyon szép, igazán szép nap! — mormogta önkéntelenül Japonard.

És hirtelen elhatározással megállott egy kávéház előtt. Pillanatnyi habozás után letelepedett a mesterséges bokrokból alakított

Az ülés elején Szerényi József államtitkár személyes kérdésben szólva, visszatartja Zselénszky Róbert grófnak a tegnapi ülésen ellene intézett támadásait.

Zselénszky Róbert gróf Szerényire vonatkozólag tett kijelentéseit magyarázza, mire Kossuth Ferencz kereskedelemügyi miniszter konstatálja, hogy Zselénszky gróf nem gyanúsítolag tette Szerényire megjegyzéseit.

Ezután áttérnek a napirendre.

A külkereskedelmi statisztikáról szóló törvényjavaslatot a Ház elfogadja.

A szabadhajózás segélyezéséről szóló törvényjavaslatnál Szápáry László gróf szólal fel. A javaslatot rendkívül üdvösnék tartja. De károsnak tartja azt a rendelkezést, hogy segélyben csak azok a hajók részesülhetnek, amelyek évenként legalább egyszer érintik a magyar partot, legalább egyharmad rakományyal.

Kossuth Ferencz kereskedelemügyi miniszter kijelenti, hogy e javaslatnak nem a szabadhajózásnak, mint iparnak segélyezése a főcélja, hanem a közgazdasági élet fejlesztése. Ami a hazai kikötők érintését illeti, ennek megkövetelésére jogunk van, mert azért csak nem segíyehetünk egyes hajókat, hogy például Kína és Japán közt közlekednek.

A Ház a törvényjavaslatot Szápáry gróf módosításának elvetésével úgy általánosságban, mint részleteiben elfogadja.

A mértékhitelítéséről szóló törvényjavaslat tárgyalásánál Nákó Sándor gróf fiumei kormányzó a fiumei mértékhitelítelő hivatal fenntartása érdekében szólal fel. A fiumei autonóm mértékhitelítelő hivatal, amelyre a város sokat költött, ötven év óta kifogástalanul működik. Mó-

kertbe és egy pohár sört adatott magának. Innen, a kényelmes székből, még szebbnek tűnt fel előtte az utca képe és Japonard mohón élvezte a ritka gyönyörűséget. A kávéház is lassan megtelt, zibongó, kacagó párok, fiatal, hangos urak telepedtek Japonard köré. Az ő asztala még üres volt, de az sem sokáig: nemsokára odatelepült egy terjedelmes hölgy, aki nagy szigorral mérte végig a már korábban ott ülő asztaltársait.

— Pinczér, még egy pohár sört!

Japonardban valami bohém hangulat kezdett ébredni s ez a második pohár még fokozta a jókedvét. Mellette a dáma azonban mind figyelmesebben nézte, egyre nézte a Japonard arcát; megfigyelte a mozdulatait. Végre megszólította:

— Bocsánat, uram, nem Japonard ur ön?

Meglepetten fordult feléje Japonard [és udvariasan felelt igennel.

A vaskos dáma csengő kacagással fogadta a feleletet:

— Lásza, lásza, hát engem meg sem ismer? Milyenek maguk férfiak!

És a kövér dáma csilingelő kacagással rázkódott perczeig, annyira tetszett neki Japonard zavara, répelődése, mert sehogy sem tudta az ismerős hölgy kilétét megállapítani.

## „A TENGERPART“ TÁRGZÁJA.

### Találkozás.

Irtá: Jacques Normand.

Japonard ur egész élete azzal telt el, hogy mindenről lekéssett. A világatöppanása már szinte programja volt egész jövőjének: szüleinek huszonöt éves házassága után, apja halála után, tizedik gyermekül született. Szegény anyjának semmiképpen sem volt inyére a kései jövevény s lehet, hogy éppen a barátságatlan fogadtatás, a fölőlegesség érzetese vele szemben, okozta a félnékségét, amely legfőbb jellemvonása lett.

Japonard ur ifjusága szakadatlan láncolata volt a mindenről való lemaradásnak. Az iskolában a tanulóársai őt tekintették a legutolsónak s amikor később a világba indult, a pályaválasztás is csupa csalódást szerzett neki. Családjának egy jó barátját a sors miniszteri polczára emelte: az ifju Japonard lelkesen bizakodott a nagyur jóindulatában s a jóindulat meg is volt. Japonardnak csak a vizsgáit kellett befejeznie, hogy a miniszter kin. vezze. És Japonard be is fejezte a vizsgáit, csak hogy kerék egy hónappal a miniszter bukása után. Tehát erről is lekéssett.

dosítást nyújt be a fiumei hivatal fenntartása iránt.

A Ház a törvényjavaslatot általánosságban elfogadja.

A részletes tárgyalásnál *Kossuth* Ferencz kereskedelemügyi miniszter kijelenti, hogy *Nákó gróf* módosításához nem járulhat hozzá, mert a képviselőház másként határozott. A mértékhitelítés különben nem sérti Fiume autonómiáját. Nemcsak Budapest és Fiume, hanem Zágráb és más városok is kérték a mértékhitelítő hivatal fenntartását. Valamelyik várossal kivételt tenni tehát nem volna tanácsos.

Erre a Ház *Nákó gróf* módosításának elvetésével a törvényjavaslatot részleteiben is elfogadta.

Ezzel az ülés véget ért.

### A függetlenségi párt értekezlete.

*Budapest*, nov. 23. A függetlenségi párt mai értekezlete délután 5 órától éjféli 11 óráig tartott.

Az értekezleten folytatták a pénzügyi tárcza költségvetésének tárgyalását. A tárgyalás során ismertették az adóreformokat, amelyekre nézve *Wekerle* Sándor miniszterelnök kijelentette, hogy megoldásukat sürgős feladatnak tekinti. Végül a tárcza költségvetését részleteiben is elfogadták.

Az igazságügyi tárcza költségvetését a párt vita nélkül elfogadta.

A honvédelmi tárcza költségvetésénél *Bakonyi* Samu az adott helyzetre való tekintettel a költségvetés eltagadását ajánlja, anélkül, hogy a párt az önálló magyar hadsereg követelésétől elállana. A költségvetést az értekezlet elfogadta.

Hétfőn a kereskedelemügyi tárcza költségvetése kerül sorra.

### A Vázsonyi-Bede-ügy.

*Budapest*, nov. 23. A *Vázsonyi* Vilmos és *Bede* Jób közt felmerült ügyben a segédek ma tanácskoztak. *Vázsonyi* Vilmos segédei kijelentették, hogy felük elvből nem ad elégtételt, mert *Vázsonyi*-nak joga volt a „Pesti Hírlap” támadásaira felelni. *Bede* Jób megbízottjai erre kijelentették, hogy ezt a választ a lovagias elégtételadás megtagadásának tekintik és az ügyet befejezettnek nyilvánítják.

— Jól van hát, segítik majd — szolt vegre is a dáma. — Emlékszik még a Michelinékre?

Japonard arca földerült.

— A Micheliné! . . . persze, persze . . . most ismerem meg madamet — hiszen ön Michelin kisasszony!

Japonard emlékében pillanat alatt föltámadt egy régi, kedves kép: virágos kert közepén álló ház, abban egy szeretetreméltó család s a családban egy szőke, kék szemű leány. . . Lehetetlen, hát ez lett a bájos Michelin kisasszonyból? Ez a terjedelmes asszonyság volna a hajdani szilfidi alak?

— Clarisse! Kedves Clarisse! — morgogta Japonard udvariasan.

A dáma kacagása tovább csilingelt.

— Most már emlékszik, ugy-e?

— Bizony emlékszem, bizony! — morgogta Japonard. — Hiszen én . . . én . . .

Nem tudta befejezni a mondatot. A dáma kacagva egészítette ki:

— Maga szerelmes volt belém. Ne tagadja, én tudom!

Japonard nem tagadta.

— Hiába is titkolná előttem, kedves Japonard; hiszen jól tudtam én azt.

— Tudta?

### Az osztálysorsjáték huzása.

*Budapest*, november 23. Az osztálysorsjáték mai huzásánál 60.000 koronát nyert a 17083 és 20.000 koronát a 40165 számú sorsjegy.

### Előfizetési felhívás.

„A Tengerpart”, Fiume egyetlen reggeli magyar napilapja, az ünnep- és vasárnapokat követő napok kivételével naponként reggel hat órakor jelenik meg.

#### Előfizetési árak.

Helyben házhoz hordva, vagy vidékre postán küldve:

Egész évre . . . . . 24 korona.

Fél évre . . . . . 12 „

Negyedévre . . . . . 6 „

Egy hónapra . . . . . 2 „

Egyes szám ára 6 fillér.

A fiumei állami- és magántisztviselőket abban a kedvezményben részesítjük, hogy a lapot évi 14 korona 40 fillérért, tehát havonta előfizetéssel 1 korona 20 fillérért kapják tázhoz hordva.

Előfizetést bármely naptól kezdve fölvesz

„A Tengerpart” kiadóhivatala.

### VÁROSI ÜGYEK.

**Az állandó bizottság ülése.** A városi állandó bizottság ma délután 5 órakor *Vio* Ferencz dr. polgármester elnöke alatt ülést tartott, amelyen a múlt ülés jegyzőkönyvének hitelítése után *Ossoinack* kérdést intézett a polgármesterhez az iránt, igaz-e, hogy a helybeli villamostársaság tiltakozott a városi villamostelep felállítására ellen.

*Vio* Ferencz dr. polgármester kijelenti, hogy a villamostársaság tényleg tiltakozott, de megjegyzi, hogy e társaság mindig protestál.

Ezután elhatározták egy zongora beszerzését a családi iskola részére. A *Cunradi*-szög kérelmét az Ürményi-téri vasúti vágány használatára ügyében átteszik a kereskedelmi és iparkamarához véleményezés céljából. A kormánynak egy új gimnázium építésére egy közteleket átengednek cserébe a régi telekért és épületért. A voloscai utnak a bergudii hajógyártól a határig leendő rendezésére 53.000 koronát irányoznak elő. A honvédkaszárnya udvarán építendő barakk ügyében azt javaslatot jóváhagyják.

A párt ülésen elhatározták több kérvényező főtveletét a polgári kötelekbe. A halcsarnok helyiségeinek és elárusítóhelyeinek bérletére új árlejtést hirdetnek, mert az első árlejtésen megajánlott bérösszegek nagyon csekélyek voltak. Végül különféle segélyeket szavaztak meg, mire az ülés véget ért.

— Már hogyné tudtam volna. És nagyon haragudtam magára.

— Reám? Miért?

— Mert . . . én Istenem . . . mert olyan félénk volt és nem merete megmondani.

Japonardban fellebbant a régi láng.

— És ha megmondtam volna . . . ha akkor megvallottam volna . . . mit felelt volna rá?

A dáma széles nevetéssel nezett rá.

— Oh, maga gyerek! Hát mit felelt volna rá? Hiszen én is szerettem magát!

Japonardnak minden a fejébe szaladt.

— Maga? Maga? — hebegte.

— Hát persze. Oh, hogy maguk férfiak olyan rövidlátók és az ilyesmit nem veszik észre!

Japonard közelebb húzódott a szomszédnőjéhez és sutogva vallotta:

— Szeretett? Igazán szeretett?

— Szerettem, — felelte most már komolyan a hölgy.

— Ha én ezt tudtam volna! Miért nem tudtam ezt?

— Bizony . . . szívemem lettem volna a felesége . . . sokáig gondoltam még magára azután is.

### KÜLÖNFÉLE.

**Husbehozatal Fiumén át.** A budapesti városi tanács, látva a hus folytonos drágulását, emlékiratot intézett a kormányhoz, amelyben a romániai határ megnyitását vagy a magyar-marhák kivételének korlátozását kéri. A memorandumban ezenkívül azt is kéri a székesfővárosi tanács, hogy tegyenek kísérletet *Fiumén át behozott levágott állatokkal* és hogy ennek megfelelőleg redukálják a hus-tarifákat.

**A szabadhajósok köszönete.** A szabadhajózással foglalkozó fiumei czégek levelet intéztek *Zanella* Rikárd országgyűlési képviselőhöz, amelyben köszönetet mondanak neki fáradozásáért, amelyet az országgyűlésen a szabadhajózás érdekében kifejtett és egyúttal felkérlik, hasson oda, hogy a kormányrendeletileg adjon a törvénynek praktikus irányt, amelytől — szerintük — a törvény-szövege annyira távoli áll.

**A zenggi püspök betegsége.** *Maurovicz* dr. zenggi püspök tuávalevőleg már hosszabb idő óta betegeskedik. Állapota a napokban annyira súlyosbodott, hogy elláták a halotti szentségekkel. A pápa áldását küldte a beteg püspöknek. *Maurovicz* dr. most 55 éves.

**Olaszok és horvátok haraközása.** Olaszországban, mint jelenti, legközelebb új politikai folyóirat indul meg, melynek feladata lesz egyebek között az olaszok és horvátok közeledésének és kibékülésének előmozdítása. A folyóirat élén *Rolfo* *Bona* dr., az ismert olasz publiczista fog állani, aki már többször beutazta a Balkán-országokat és a balkáni viszonyok alapos ismerőjének híreben áll. A folyóirat az olasz-délszláv érdekek szolidaritásáért fog küzdeni, az akció ellen azonban a pángermán veszedelem ellen irányul.

**Vasutasok előléptetése.** A magyar királyi államvasutaknál eszközölt előléptetéseket és kinevezéseket most tették közzé. Az előléptetés az alkalmakkal rendkívül nagyarányú. A fiumei államvasúti tisztviselők közül előléptettek: *Puskás* *Tivadar* és *Neuwald* Vilmos ellenőrök, *Klobusitzky* Béla számtiszt, *Rónay* *Ödön*, *Haltzer* *Mihály*, *Friedmann* *Lajos* és *Tomass* *József* hivatalnokok.

**Az eltűnt pénztáros.** Már értesülünk *Winkler* *Géza*, a helybeli csokoládégyár pénztárosa meg eltűnése napján, kedden este elutazott Velenczébe a Magyar-horvát hajós-

— Azután is?

— Nagyon soká.

Japonard nagyot lelegzett. Valami mondhatatlan fájdalom lepte el a szívét, a megbánás, a szemrehányás, a helyrehozhatatlan hibáérzet. Valamit szeretett volna mondani még, de ebben a pillanatban egy pirosképű ur jött az asztalukhoz és bizalmas hangon köszöntötte a hölgyet. A hajdani Michelin kisasszony bemutatatta:

— A férjem . . .

Japonard szertartásosan mutatkozott be.

— Lásd, François — szolt a hölgy a férjéhez, — ez az ur a szomszédunk volt leánykoromban és mint gyermekek szerettük egymást.

— Igazán? — kacagott a férj. — No, ez kedves találkozás.

— Nagyon kedves, — felelte Japonard és szintén kacagott.

De a nevetés fájdalmat okozott Japonardnak. Nem is tudott sokáig megmaradni az asztalnál. Fízett, elbucszott és hazament.

Ezen az éjszakán nem tudott aludni Japonard. S amit gyermekkorra óta nem tett, keservesen, sokáig, órák hosszat sirt . . .

társaság Hegedüs Sándor nevű gőzösevel. *Winkler* — az elterjedt hírekkel ellentétben — egyedül utazott el. Akik a hajón látták, nagy izgatottságot vettek észre rajta. Velenczében a Pension Bonini-ba szállt.

— **Jótekonyczélú estély a városi színházban.** A Gyermekbarátok Egyesülete szombaton és vasárnap jótekonyczélú estélyt rendez a városi színházban a következő műsorral: 1. Szimfonia *Weber* «Preziosa» című operájából. Előadja a katonai zenekar. 2. Prolog. 3. «Üdvözlés a hazának», karének, előadják a városi iskolák leány növendékei. 4. «Chi ha tempo non aspetti tempo», vigjáték egy felvonásban *Mariani* Emiltől. 5. «A fehér tündér», operett két részben. Zenéjét szerezte *Malteti*, szövegét írta *Benvenuti*. Az első felvonásban álarcos ének, a másodikban angyalok kara. Ugy a vigjátékot, mint az operettet a városi iskolák növendékei adják elő. 6. Ábránd *Gounod* «Il tributo di Zamore» című operájából. Előadja a katonai zenekar. 7. «A festő látománya», előképek *Brunoro* Gilberttől. Az előkelő körök hölgyeinek és urainak közreműködésével. Jegyek mind a két estére *Ozióni* Károly korzói üzletében válthatók. Helyárak: Belépődíj a földszintre és páholyokba 2 korona, földszinti szőlyeszek az első három sorban 3, a többi sorokban 2 korona, földszinti páholy 16 korona, középemeleti páholy 20 korona, másodrendű páholy 10 korona. Belépődíj a karzatra 60 fillér, ülőhely az első sorban 1 korona, a többi sorokban 60 fillér.

— **A Fenice-színházban** szombaton és vasárnap este mozgó fényképekben mutatják be a *II. Rákóczi* Ferencz fejedelem és bujdosó társai hamvainak hazahozataltá alkalmából Budapesten, Kassán és más városokban rendezett ünnepeket és felvonulásokat.

— **A vasutas-szövetség alelnöksége.** Az országos vasutas-szövetségnek üresedésbe jött ügyvezető-alelnöki állást december 9-én töltik be a szegedi rendkívüli országos gyűlésen. Nagy agitációt fejtenek ki *Seide* Arthur, *Brisits* Géza és *Kramer* érdekében.

— **A mattuglie-abbázia-lovrainai villamosvasut.** Az osztrák kormány a mattuglie — abbázia — lovrainai villamosvasut koncesszióját a müncheni Münze Lajos-fele villamos részvénytársaságnak adta. Az «Abbáziai villamosvasut-társaság» alapszabályait az osztrák kormány megerősítette.

— **Halál a tengeren.** A kivándorlókat szállító «Pannonia» Cunard gőzös kapitánya, *Bennison*, tegnap reggel bejelentette a rehavatóságnal, hogy New-Yorkból Fiuméba jövet az Atlanti oceanon a hajó egy utasa, egy olasz alattvaló meghalt és holttestét a rendes szokás szerint a tengerbe süllyesztették.

— **Egy oceánjáró hajó balesete.** Az «Eclair» cherbourgi jelentése szerint a «Kaiser Wilhelm der Grosse» nevű német gőzös New-Yorkba menet Cherbourg előtt összeütközött az «Orinoko» nevű gőzössel. Mindkét hajó súlyos sérüléseket szenvedett. A «Kaiser Wilhelm» nevű hajón négy személy életét veszítette, kettő megsebesült. Az «Orinoko» utasai közül öt személy hiányzik, kik valószínűleg a vízbe fulltak. — Párisból jelentik, hogy a «Kaiser Wilhelm der Grosse» Lloyd-hajó és az «Orinoko» angol gőzös közt az összeütközés röviddel azután történt, hogy a «Kaiser Wilhelm der Grosse» a cherbourgi kikötőből utnak indult. Az összeütközés olyan heves volt, hogy négy, a közbenső fedélzeten levő utas, akik éppen a hajó orra elülső részének azon a helyén voltak, ahol az angol hajónak orra a német hajóba ütközött, rögtön halva maradt. Szerencsére a négy méter hosszú lék, amely a német hajón keletkezett, jóval a víz színe felett volt s így, mivel a «Kai-

ser Wilhelm der Grosse» gépe meg nem sérült, ez a hajó nyugodtan folytatta útját Bréma felé. A «Kaiser Wilhelm der Grosse» és az «Orinoko» gőzök összeütközése alkalmával az előbbi hajón öt ember életét veszítette és tíz megsebesült. Az «Orinoko»-ról három matróz hiányzik.

— **Hajók forgalma.** Tegnap és ma a következő hajók érkeztek a fiumei kikötőbe: a «Szeged» Adria-gőzös Costantini kapitány parancsnoksága alatt Rotterdamból; a «Bosnian» angol gőzös Forneaux kapitány parancsnoksága alatt Liverpoolból; a «Zrinyi» Adria-gőzös Marseilleből; a «Koeber» Lloyd-gőzös Foresti kapitány parancsnoksága alatt Triestből. — Elindult a «Fieramosca» olasz gőzös Conenna kapitány parancsnoksága alatt Barlettába.

Az Adria-társaság hajóinak forgalma: *Érkezett:* «Adria» nov. 22-én Tangerből Gibraltárba; «Andrássy» nov. 23-án Valenciából Triestbe; «Szeged» nov. 22-én Rotterdamból Fiuméba; «Stefania» nov. 21-én Fiuméből Pernambucóba; «Zrinyi» nov. 23-án Marseilleből Fiuméba. — *Elindult:* «Rákóczi» nov. 21-én Barcelonából Valenciába; «Tisza» nov. 21-én Maltából Messinába. — «Deák» nov. 21-én elhaladt Gibraltárnál Rouen felé.

— **Tűz Szusákon.** Tegnap este 8 óra tájban Szusákon a Fremont-fele ház mögött levő, szénraktárnak használt barakk egy gerendája az ott levő mosóház kéményének melegtől tüzet fogott. Az előhívott szusaki tűzoltóság rövid, de erős munka után eloltotta a tüzet. A kár nem jelentékeny. A színhelyen megjelent *Zmajcs* báró kerületi tónök és más hatósági képviselők, valamint egy szakasz csendőrség és honvédség.

— **Elinalt kerékpáros.** Mult szerdán délután *Recanatini* gyümölcsárú egy a Scarpatéren talált kerékpárt adott át a rendőrségnek, azt állítva, hogy azzal egy fiatalember egy Germanis Antonia nevű 59 éves asszonyt feldőntött, mire annyira megijedt, hogy biciklijét otthagya, elszaladt. A kerékpárt lefoglalták.

— **Betörés egy borbélyüzletbe.** Tegnap éjjel ismeretlen tettesek behatoltak Ferruglio Antal szusaki borbélyüzletébe és a fiókokat egy ollóval feltörve, mintegy 30 korona készpénzt, néhány régi pénzérmet és egy zseborát elvittek.

## KÖZGAZDASÁG.

— **Idegen áruk magyar czégér alatt.** Kossuth Ferencz kereskedelmi miniszter rendeletet intézett a másodfoku iparhatóságokhoz annak a visszaélésnek a megakadályozására, hogy külföldi árut a közönség félrevezetésére gyakran magyar származásúnak tüntetnek föl. A miniszter hivatkozik az ipartörvény 58. szakaszára, a mely szerint egy iparos vagy kereskedő sem használhat czégén, nyomatványain vagy hirdeteiben oly jelzőket, jelvényeket vagy adatokat, melyek a tényleges üzleti viszonyoknak vagy a valóságnak meg nem felelnek. Ez kiterjed azokra az esetekre is, melyekben külföldi származású árukat bizonyos jelzők, jelvények felhasználásával, vagy hamis adatoknak közlésével hazaiak gyanánt tüntetnek föl.

Kiterjed nevezetesen e szakasz tilalma arra, hogy ily félrevezetésre alkalmas jelzők, jelvények és adatok a czégén, czégtáblán, a nyomatványokon, üzleti leveleken, körleveleken, az áru burkolatán, a hirdeteiben és pedig akár a kitért árukon, vagy árumintákon alkalmazott főiratokon, árjegyzékekben, akár falragaszokon, akár pedig újságban vagy előszóval való hirdeteikben, sőt magán az árun sem alkalmazhatók.

Jelzők alatt mondja a rendelet, oly szavak értendők, melyek alkalmasak arra, hogy az áruk származása tekintetében alapot nyújtsanak bizonyos, a valóságnak meg nem felelő föltevésre, hitre, véleményre, minők például Hungária, Pannonia, Széchenyi, honvéd, Emke, magyar korona, alföldi, matyó, palócz, kurucz stb. kifejezések. Jelvények alatt pedig oly ábrázolatok értendők, melyeknek tárgya szintén a hazai földrajzból, történelemből, mondavilágból, politikai és népeletről, valamint műveszi alkotásokból van kölcsönözve. Ilyen például a turulmadár, valamely ismert hazai középület vagy szobor, valamely történelmi esemény (például a vérszerződés) ábrázolása, ilyen a nemzeti hármas színnek feltűnő módon alkalmazása stb. Végül adatok alatt minden értendő, amit a tisztességtelen verseny a törvényben előre szabatosan meg nem állapítható eszköz gyanánt felhasznál. A miniszter végül figyelmezteti a másodfoku iparhatóságot, hogy az ily nyomtatványok, hirdetmények és áruk el is kobozhatók, sőt el is kell őket kobozni, mert különben a tisztességtelen verseny szóban levő módja ellen a védekezés alig vezethet sikerre.

*Olvassék figyelmébe. Lapunk egyes példányai kaphatók az Ivanich-féle hírlapelárusító üzletben, Via Riva 6 szám. — A m. kir. dohánygyártásában Piazza Elisabetta. — Capudi Romualdo líkőrüzletében, Deák-Corso. — Devescovich Giov. trafikban, Riva Szápáry. — Barbis Giov. trafikban, Via Adamich és kiadóhivatalunkban («Unio»-nyomda, Riva Szápáry, Adria-palota.)*

A szerkesztőség és kiadóhivatal telefon-száma: 224.

Főszerkesztő:

Szemerjai Kovacs Zoltán.

Felelős szerkesztő:

Murai Jenő.

Kiadótulajdonos:

«Unio» könyvnyomdai műintézet.

## Kisasszony

olasz és francia nyelvből leckéket ad praktikus nyelvtani és társalgási módszerrel. — **Tanfolyamok kisasszonyok részére.** Czim: Piazza del Mercato nuovo 2. szám, III. emelet, balra.

## Catti György utóda

cs. és kir. udvari szállító

gyógyszertára

— a városi torony mellett. —

Ajánlja magát minden orvosi rendelés azonnali és exakt elkészítésére. Kapható minden gyógyszerészeti különlegesség, gyógyszerzappanok, az összes ásványvizek, toalettzickek és szépítőszerek, stb. stb.

## Hirdetések

lapunk kiadóhivatalában felvétetnek.

Riva Szápáry, Adria-palota.

# A Fiumei Népbank Részvénytársaság

Fiume, Via Andrássy 1. szám, I. emelet,

elfogad takarékbetéteket takarékkönyvecskékre, tiszta 4% kamatozás mellett.

Fiumei első magyar rizshántoló- és rizs-  
keményítőgyár részv.-társaság

FIUME.

VÉDJEGY.



Különlegesség  
fényműgyártó  
tábláskákban.

A vegyi tisztaságért a gyár kezkesedik.

Használt és új  
**Zsákok raktára.**

Bel- és külföldi gyártmányú új- és használt  
zsákok vétele és eladása.

Rupnik Emil

Ürményi-tér 6. sz. Steinmann-féle ház.

Telefon 226. sz.

**„De la Ville“**  
Szálloda, Kávéház és Étterem.

Az átutazó  
és a helybeli magyarság  
találkozó helye.

— Fényesen berendezett szobák. —

— Külön nagy étterem. —

— Kitűnő ételek és italok. —

— Kőbányai és pilseni ösforrási sörkimérés. —

Számos látogatást kér

**Szentgyörgyi Ferencz,**

a „De la Ville“ szálló, kávéház és étterem  
tulajdonosa.

Első fumei magyar  
**szobafestő és fénymázoló.**

Vállal minden e szakmába vágó  
munkát a legjutányosabb árak mellett.  
Szigorú pontosság és kiváló szakértelem.

A n. é. közönség b. pártfogását kéri

**Altberger Ignác**

Corsia Deák 34. sz., IV. em.

Előfizetések és hirdetések

**„A Tengerpart“**

kiadóhivatalához

**Adria Palota, Riva Szápáry**

czimzandók.

**Leder S. czipőüzlete**

VIA GOVERNO 11 (Corso), A VINC. DE DOMINI-UTCA SARKÁN.

Nagy választéku, magyar gyártmányú legkitűnőbb

**férfi-, női- és gyermek czipők**

minden árban.

Mérték szerinti megrendelések kifogástalanul eszközöltetnek.

Könyvnyomdai  
műintezet



Tipografia  
artistica

**„UNIO“**

„Adria“ palota, **FIUME** palazzo „Adria“.

TELEFON 224.

**SZÁLLIT**

minden a nyomdászatra vágó munkát  
gyorsan, szakismerettel és a legolcsóbban.

**ASEGUISCE**

prontamente con conoscenza del ramo ed  
al più buon mercato ogni lavoro tipo-  
litografico.

**A DREHER ANTAL-féle egyesült sörgyárak részvénytársaságának**

(Gyár Budapest-Kőbánya).

— fiumei főraktára. —

Iroda: Ürményi tér 6. — Jéggyár: Canale utca, Steinmann-ház. — Telefon szám 226.

**Gyógyhatású DUPLA MALÁTA SÖR**

Orvosok által ajánlott gyógyító hatású sör. A sör hetenként 25 majolika palaczkot  
tartalmazó eredeti ládákban érkezik frissen a gyárból. — Ezen kitűnő sörön kívül állandóan  
raktáron van kivitei és márcziusi sör, 1/4, 1/2 és 1 hl-es hordókban és 50 fél literes palaczkot  
tartalmazó eredeti ládákban.

Vendéglősök rendelésre barna dupla maláta sört is kapnak.

Bárhova házhoz is történik szállítás.

Detail elárúsító helyek:

„Unione“-üzlet Via del Pino. — F. Pavletich (volt fogyasztási szövetk. üzlet) Corso Pro-  
lungato. — A „Salamon“-féle cukrászda, tulajdonos: Bardola V.

**Mindenkor friss csapolás**

a Bonavia szállóban, tulajdonosa: Scala Ferdinánd; a Sorko-féle vendéglőben, a községi  
takarékpénztár épületében, Batthyányi rakodópart 10. és a New-York kávéházban, Corsia Deák.

**Főképviselet: Rupnik Emil, Ürményi-tér 6.**

Nyomatott az „Unio“ könyvnyomdában Fiume, (Adria palota, Riva Szápáry).